

# ELLE DECORATION®

# ПУТЕВОДИТЕЛЬ

ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ДЕКОРУ ОСЕНЬ 2017





**ПУТЕВОДИТЕЛЬ СОСТАВЛЕН И ПОДГОТОВЛЕН КОМАНДОЙ ФРАНЦУЗСКОГО ЦЕНТРА ДИЗАЙНА С ЦЕЛЮ ОБОГАТИТЬ ВАШЕ ЗНАНИЕ ФРАНЦУЗСКОГО ДЕКОРА И ПОРЕКОМЕНДОВАТЬ МЕРОПРИЯТИЯ ДЛЯ ПОСЕЩЕНИЯ ВО ВРЕМЯ ВАШИХ ПОЕЗДОК В ПАРИЖ.**

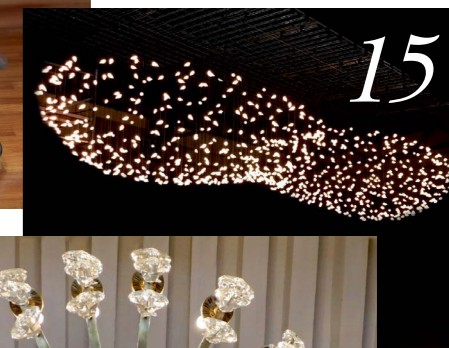
ФРАНЦУЗСКИЙ ЦЕНТР ДИЗАЙНА способствует процветанию и распространению последних творческих тенденций и традиций французских мастеров за пределами Франции.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЦЕНТР ДИЗАЙНА — это платформа для профессионального общения и деловых контактов между специалистами в области архитектуры, декора и искусства жизни.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЦЕНТР ДИЗАЙНА помогает русскоговорящим специалистам в их работе с французскими производителями: организация деловых поездок, поиск партнеров на рынке, подбор необходимой продукции, коммерческое и логистическое сопровождение, нетворкинг...

ФРАНЦУЗСКИЙ ЦЕНТР ДИЗАЙНА — официальный представитель выставки MAISON & OBJET в России, странах СНГ и Балтии.

Контакты :  
[france@centrefrancaisdudesign.com](mailto:france@centrefrancaisdudesign.com)  
[www.facebook.com/frenchcenterofdesign](https://www.facebook.com/frenchcenterofdesign)  
[www.instagram.com/frenchcenterofdesign](https://www.instagram.com/frenchcenterofdesign)  
[www.centrefrancaisdudesign.com](http://www.centrefrancaisdudesign.com)



**По часовой стрелке:**  
 квартира в Париже, проект  
 Фабриса Оссе; столик,  
 модель 1, Jean Perzel; люстра  
 «Стаи птиц», Beau & Bien;  
 люстра Gabrielle, Ombres  
 et Facettes.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>4</b>	<b>ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО</b>	<b>14</b>	<b>JEAN PERZEL</b>
<b>6</b>	<b>ДИЗАЙН В ПАРИЖЕ НА КАРТЕ</b>	<b>15</b>	<b>BEAU &amp; BIEN</b>
<b>8</b>	<b>КУЛЬТУРНЫЕ ВЫСТАВКИ</b>	<b>16</b>	<b>ORIGINES</b>
<b>10</b>	<b>ПОЧЕТНЫЙ ГОСТЬ — ДАМЬЕН ЛАНГЛУА-МЁРИНН</b>	<b>17</b>	<b>OMBRES ET FACETTES</b>
	<b>ЛУЧШИЕ ФРАНЦУЗСКИЕ ФАБРИКИ ДЕКОРА:</b>	<b>18</b>	<b>АДРЕСА</b>
<b>12</b>	<b>DELISLE</b>		
<b>13</b>	<b>GALERIE STUDIOLO</b>		

**Фото на обложке:** спальня в парижской квартире, проект дизайнера Дамьена Ланглуа-Мёринна.  
 Фото Stephan Julliard.

Фото: Giorgio Baroni.

**АЛЕКСЕЙ ДОРОЖКИН,  
ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР  
ELLE DECORATION**



Франция привыкла удивлять. Пожалуй, нет ни одной страны в мире, где на протяжении веков последовательно и, самое главное, непрерывно формировался вкус в области интерьеров и декоративно-прикладного искусства. Но вот, кажется, все уже изобретено, и мастера начинают повторяться: те же люстры и торшеры, кабинеты и кресла, составлявшие предмет гордости мастеров XVIII века, переиздаются в многочисленных репликах в конце XIX века. Но Франция недолго почивала на лаврах. Проходит некоторое время, и она дарит новый удивительный стиль — ар-деко. Изысканно-ювелирный и непривычно лаконичный, казалось, он стал последним большим стилем в интерьере. Последовательно сменявшиеся и вновь возвращающиеся модернизм и минимализм не давали возможности ни бронзовщикам, ни позолотчикам, ни краснодеревщикам проявить себя. Но никто и представить не мог, что в новом тысячелетии, когда технологии производства свели на нет участие ручного труда, эти мастера возьмут реванш. Современные минималистские объекты создаются иногда в тех же мастерских, которые поставляли мебель в резиденции французских королей. Эти предметы, которые становятся классикой практически в момент создания, уже получили гордое определение — «коллекционный дизайн». И, как всегда, Франции здесь нет равных.

# ЦЕНТР ПРИТЯЖЕНИЯ

**КИРА ОЗАНИ, ОСНОВАТЕЛЬ  
И ДИРЕКТОР ФРАНЦУЗСКОГО  
ЦЕНТРА ДИЗАЙНА**

Мы счастливы представить вам третье издание путеводителя по французскому декору в ELLE DECORATION Россия. Интерес российского рынка к французским брендам силен как никогда, и мы очень этому рады. В 2017 году мы хотим познакомить вас с одним из самых любимых нами архитекторов-декораторов, творчество которого выражает энергию современного французского дизайна: это Дамьен Ланглуа-Мёринн. Специально для путеводителя у нас с ним состоялась увлекательная беседа о фундаменте французского стиля, в которой он раскрыл секреты своих последних проектов. Этой осенью, как и ежегодно, Париж примет вас с распростертыми объятиями, чтобы вместе участвовать в празднике дизайна. Maison & Objet, Биеннале антикваров, Paris Design Week, шоу-румы уникальных производителей, культурные мероприятия... В этом путеводителе мы собрали события, которые не смогут пропустить влюбленные в Искусство, Дизайн и Декор. Бон вояж и приятного прочтения!



Фото: Тимур Артамонов, Данила Горюнков.

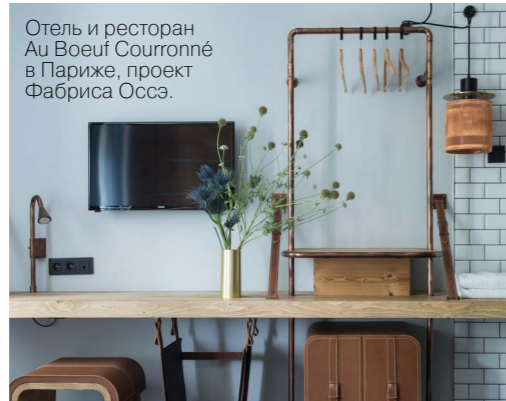


### ВЫСТАВКА BIENNALE PARIS

Биеннале антикваров — это квинтэссенция «искусства жить по-французски» и крупнейшая антикварная ярмарка Франции вот уже более 50 лет.  
**Grand Palais, Avenue Winston Churchill, 75008, Paris**  
 С 11 по 17 сентября 2017  
 С 11:00 до 21:00  
 (вт и чт с 11:30 до 23:00)  
[www.biennale-paris.com](http://www.biennale-paris.com)

### ГАЛЕРЕЯ STUDIOLO

Подборка эксклюзивной мебели и предметов декора в авторских «декорациях» от архитектора и дизайнера Фабриса Оссэ.  
**19, rue du Sentier, 75002, Paris**  
 Пн–пт: с 09:00 до 18:00  
[www.fabriceausset.net](http://www.fabriceausset.net)



Отель и ресторан Au Voeuf Couronné в Париже, проект Фабриса Оссэ.



Вид из номера отеля Le Grand Pigalle.

### ОТЕЛЬ LE GRAND PIGALLE

Знаковая гостиница модного парижского квартала Южный Пигаль. Дизайн интерьеров от французки Доротей Мейлихзон создает атмосферу праздника и роскоши.  
**29, rue Victor Massé, 75009, Paris**  
[www.grandpigalle.com](http://www.grandpigalle.com)



### ВЫСТАВКА MAISON & OBJET

Международная встреча профессионалов в сфере декора и интерьерного дизайна.  
**Paris Nord Villepinte**  
 С 8 по 12 сентября 2017  
 С 9:30 до 19:00  
 (вт: с 9:30 до 18:00)  
[www.maison-objet.com](http://www.maison-objet.com)



Аэропорт Руасси



Люстры Ombres et Facettes, в замке Шамбор.

### СТЕНД OMBRES ET FACETTES

На выставке Maison & Objet познакомьтесь со стендом ателье, которое изготавливает люстры и бра из бронзы и хрустала по чертежам XVIII века.  
**Stand G57, Hall 7**  
 т. +33 6 11 80 62 70  
[www.ombresetfacettes.com](http://www.ombresetfacettes.com)

### ШОУ-РУМ DELISLE

Не упустите возможность посетить исторический шоу-рум одного из прославленных французских производителей мебели и предметов интерьера из бронзы.  
**4, rue du Parc Royal, 75003, Paris**  
 Посещение шоу-рума по записи: т. +33 1 42 72 21 34  
[www.delisle.fr](http://www.delisle.fr)



Бра из коллекции Grands Siècles, Delisle, дизайн Николая Обаньяка.



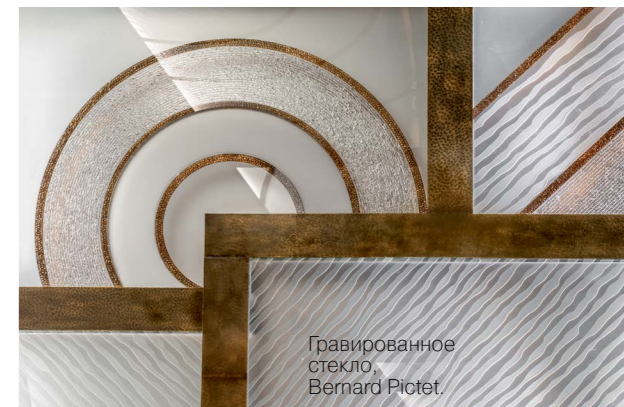
Люстра из лиможского фарфора, Beau & Bien.

### ШОУ-РУМ BEAU & BIEN

Дизайнер Сильви Марешаль встретит вас в своем парижском шоу-руме, где представлены новейшие коллекции ультрамодных светильников.  
**18, rue Barbette, 75003, Paris**  
 Посещение шоу-рума по записи: т. +33 1 42 74 77 22  
[www.beauebien.com](http://www.beauebien.com)

### ШОУ-РУМ BERNARD PICTET

Увидеть настоящие шедевры из стекла от всемирно известного мастера Бернара Пикте можно в его парижском ателье.  
**47, rue Oberkampf, 75011, Paris**  
 Посещение шоу-рума по записи: т. +33 1 48 06 19 25  
[www.bernardpictet.com](http://www.bernardpictet.com)



Гравированное стекло, Bernard Pictet.

# МЕСТО ВСТРЕЧИ

Главные точки на карте Парижа этой осенью для всех поклонников дизайна.

### ШОУ-РУМ И ПАРК ORIGINES

Самюэль Роже рад видеть любителей антиквариата и старинной архитектуры в 45 минутах езды от Парижа в своем шоу-руме с парком площадью 8000 м², наполненном раритетными экспонатами.  
**Le Four à Chaux, Route De Houdan, 78550, Richebourg**  
 вт: посещение по записи;  
 ср–пт: с 10:00 до 12:30 и с 14:00 до 18:30;  
 сб: с 11:00 до 13:00 и с 15:00 до 18:00  
 т. +33 1 30 46 93 00  
[www.origines.com](http://www.origines.com)

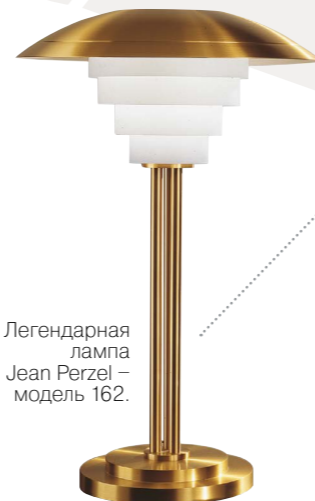


### PARIS DESIGN WEEK

Дух Maison & Objet по всему Парижу! Параллельно с главной выставкой сезона в 7-й раз пройдет Неделя Дизайна — не пропустите! С 8 по 16 сентября 2017  
[www.maisonobjet.com/en/paris-designweek](http://www.maisonobjet.com/en/paris-designweek)

### ШОУ-РУМ JEAN PERZEL

Откройте для себя коллекцию главного французского производителя освещения и мебели в стиле ар-деко в историческом здании 1930-х годов.  
**3, rue de la Cité Universitaire, 75014, Paris**  
 вт–пт: с 9:00 до 12:00 и с 13:00 до 18:00;  
 сб: с 10:00 до 12:00 и с 14:00 до 19:00  
[www.perzel.com](http://www.perzel.com)



Легендарная лампа Jean Perzel — модель 162.

Фото: iStock/Gettyimages.ru (3); архив пресс-службы Жак Пелион для Ателье Бернар Пикте.

Аэропорт Орли



## МУЗЕИ

- 1 CHATEAU DE VERSAILLES GRAND TRIANON
- 2 MUSÉE D'ART MODERNE DE LA VILLE DE PARIS
- 3 MUSÉE D'ORSAY
- 4 LES ARTS DÉCORATIFS
- 5 CENTRE POMPIDOU
- 6 GALERIE DES GOBELINS

● Адреса шоу-румов и профессиональные мероприятия

◆ Адреса музеев

# ОСЕНЬ В ПАРИЖЕ

*Иллюстрированный путеводитель по Парижу от Французского центра дизайна – в нем вы найдете самые интересные выставки, которые стоит посетить этой осенью.*

## СИДЕНЬЯ И ОБЩЕСТВО – ОТ «КОРОЛЯ-СОЛНЦА» ДО МАРИАННЫ

*Sièges en société – Du Roi-Soleil à Marianne*

Эта уникальная экспозиция в Галерее гобеленов посвящена искусству создания сидений во Франции и охватывает более трех столетий. В сценографии от Жака Гарсиа более трехсот стульев и кресел, эксклюзивно предоставленных из национальных резервов Mobilier national, помещены в исторические декорации.

**До 24 сентября 2017**  
Ежедневно, кроме пн,  
с 11:00 до 18:00  
**Galerie des Gobelins**  
(Галерея гобеленов)  
42, avenue des Gobelins,  
75013, Paris  
[www.mobiliernational.culture.gouv.fr](http://www.mobiliernational.culture.gouv.fr)

## ПЕТР ВЕЛИКИЙ, ЦАРЬ ВО ФРАНЦИИ. 1717

*Pierre le Grand, un tsar en France. 1717*

Выставка приурочена к 300-летию дипломатического визита Петра Великого в Париж: в 1717 году русский царь предпринял свое второе путешествие на Запад и дважды останавливался в Версале во дворце Большой Трианон. Для царя-реформатора было важно увидеть все



Колье Serpent, платина, белое и желтое золото, бриллианты, изумруды, эмаль, Cartier, 1968. Экспонат выставки «Медуза — драгоценности и табу».

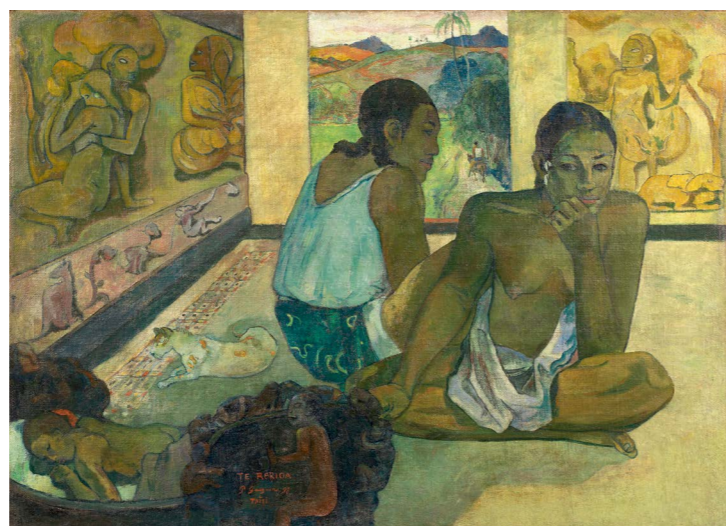
самое выдающееся, что есть во Франции, чтобы применить эти достижения в своей империи. В Париже Петр Великий посетил Академию Наук, Государственный Дом инвалидов, Монетный двор, мануфактуру гобеленов. Царь познакомился с французскими художниками и даже под видом простого покупателя прошелся по лавкам парижских купцов.

**До 24 сентября 2017**  
Ежедневно, кроме пн,  
с 12:00 до 18:30  
**Château de Versailles**  
(Версаль)  
**Grand Trianon**  
[www.chateauversailles.fr](http://www.chateauversailles.fr)

## ПОРТРЕТЫ СЕЗАННА

*Portraits de Cézanne*

Поль Сезанн за свою творческую карьеру на-



Поль Гоген (1848–1903), Te reriā («Мечта»), 1897, холст, масло, 95,1 x 130,2 см. Лондон, The Samuel Courtauld Trust, The Courtauld Gallery.

писал около 200 портретов. Экспозиция в Музее Орсе исследует эстетические и тематические особенности работ Сезанна в этом виде живописи, в частности то, как художник создает несколько версий одного сюжета. Сезанна называют одним из самых вдохновляющих художников XIX века. Его уникальная манера создавать формы за счет цвета и его аналитический подход к природе повлияли на кубистов, фовистов и на следующих за ними авангардистов. Матисс и Пикассо называли Сезанна «нашим общим отцом». Рассматривая портреты Сезанна, мы, без сомнения, сталкиваемся с самым личным аспектом его творчества.

**До 24 сентября 2017**  
Ежедневно, кроме пн,

с 9:30 до 18:00  
По чт с 9:30 до 21:45  
**Musée d'Orsay**  
(Музей Орсе)  
1, rue de la Légion  
d'Honneur, 75007, Paris  
[www.musee-orsay.fr](http://www.musee-orsay.fr)

## МЕДУЗА — ДРАГОЦЕННОСТИ И ТАБУ

*Medusa — Bijoux et tabous*

Эта выставка позволяет по-новому взглянуть на ювелирные изделия, которые являются не только украшением, символом роскоши, но нередко и прово-

кацией. В экспозиции 400 украшений, созданных художниками и ювелирами разных исторических эпох, а также известными современными дизайнерами. Для кураторов выставки главным было показать одну из самых универсальных и старейших художественных форм как произведение искусства.

**До 5 ноября 2017**  
Ежедневно, кроме пн,  
с 10:00 до 18:00  
По чт с 10:00 до 22:00  
**Musée d'Art moderne de la Ville de Paris**  
(Музей современного искусства)  
11, avenue du Président  
Wilson, 75116, Paris  
[www.mam.paris.fr](http://www.mam.paris.fr)

## КРИСТИАН ДИОР, КУТЮРЬЕ МЕЧТЫ

*Christian Dior, Couturier Du Rêve*

Выставка-ретроспектива к 70-летию юбилею Дома Christian Dior представит более 300 платьев от кутюр, созданных Кристианом Диором и шестью арт-директорами марки с 1947 года до наших дней. Главные экспонаты дополнены эскизами, фотографиями с модных показов, сотнями архивных документов. А поскольку Кристиан Диор был человеком искусства и большим поклонником музеев, контекстом выставки выступили многочисленные предметы мебели, картины и арт-объекты.

**До 7 января 2018**  
Ежедневно, кроме пн,  
с 11:00 до 18:00  
По чт с 11:00 до 21:00  
**Musée des Arts décoratifs** (Музей деко-

ративного искусства)  
107, rue de Rivoli,  
75001, Paris  
[www.lesartsdecoratifs.fr](http://www.lesartsdecoratifs.fr)

## ГОГЕН. АЛХИМИК

*Gauguin. L'alchimiste*

В плеяде самых ярких французских художников XIX века Поль Гоген (1848–1903) — один из главных предшественников современного искусства. Экспозиция в Гран-Пале покажет его творческий путь. Гоген исследовал разные виды искусства: живопись, рисунок, гравюру, скульптуру, керамику и т. д. При этом для художника характерно возвращение к излюбленным темам и мотивам. Собранные шедевры позволяют проследить работу мастера над тем или иным материалом, а также зримо представить сам процесс творчества.

**С 11 октября 2017 по 22 января 2018**  
Ежедневно, кроме вт,  
с 10:00 до 20:00  
По ср, пт и сб до 22:00  
**Grand Palais**  
(Большой дворец)  
Avenue Winston Churchill, 75008, Paris  
[www.grandpalais.fr](http://www.grandpalais.fr)

## АНДРЭ ДЕРЕН 1904–1914. РАДИКАЛЬНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ

*André Derain 1904–1914. La décennie radicale*

Центр Помпиду представляет новый взгляд на творчество одного из самых значительных художников XX века — Андре Дерена. Этот французский художник сыграл важнейшую роль



Кресло-качалка, дизайн Ричарда Педуцци, из национального собрания Mobilier national. Экспонат выставки «Сиденья и общество — от «короля-солнца» до Марианны».

в расцвете двух направлений авангарда: фовизма и кубизма. Объяснив все изобразительные направления реализма волшебными, он создал изобретательные и смелые произведения, которые и сейчас завораживают и увлекают.

**С 4 октября 2017 по 29 января 2018**  
Ежедневно с 11:00 до 21:00  
По чт с 11:00 до 23:00  
**Centre Georges Pompidou**  
(Центр Помпиду)  
Place Georges Pompidou, 75004, Paris  
[www.centrepompidou.fr](http://www.centrepompidou.fr)

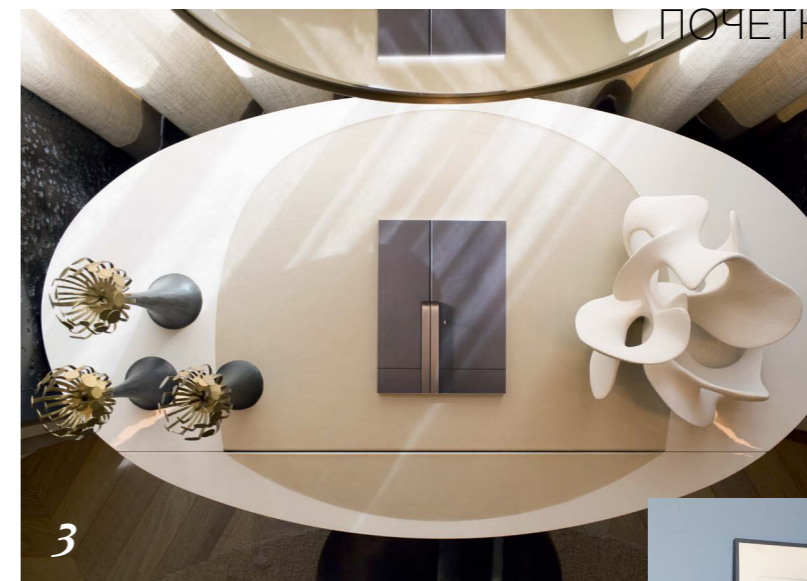
## ИСКУССТВО ПАСТЕЛИ ОТ ДЕГА ДО РЕДОНА

*L'art du pastel de Degas à Redon*

Музей Пти-Пале впервые представляет экспозицию из 150 картин, которые охватывают большую часть основных

творческих направлений второй половины XIX века, от импрессионизма до символизма. Техника пастели бесконечно привлекательна своим материалом и цветами, она позволяет достичь большой скорости исполнения и стилистического разнообразия. От простого цветного эскиза до техничных масштабных работ, пастель находится на стыке рисунка и живописи. Большая часть выставленных в Пти-Пале картин датируется 1850–1914 годами и отображает обновление техники пастели во второй половине XIX века.

**С 15 сентября 2017 по 8 апреля 2018**  
Ежедневно, кроме пн,  
с 10:00 до 18:00  
По пт с 10:00 до 21:00  
**Petit Palais**  
(Малый дворец)  
Avenue Winston Churchill, 75008, Paris  
[www.petitpalais.paris.fr](http://www.petitpalais.paris.fr)



4. Фрагмент гостевой спальни в парижской квартире, проект Дамьена Ланглуа-Мёринна.



1. Дамьен Ланглуа-Мёринн. Почетный гость Французского центра дизайна.

2. Гостиная в парижской квартире, проект Дамьена Ланглуа-Мёринна.

3. Фрагмент будуара, проект Дамьена Ланглуа-Мёринна.

**материалов, совершенству отделки и выбору мастеров. Французский центр дизайна ставит своей целью защищать французское мастерство на международной арене. Думаете ли вы, что этот бой в мире глобализации заранее проигран?**

Конечно, нет. Бой не проигран, наоборот, у меня ощущение, что чем больше распространяется глобализация, тем сильнее наша потребность окружать себя предметами, отражающими нашу уникальность.

**Вы создаете мебель для своих проектов ради удовольствия или по необходимости?**

Чтобы каждый мой проект был носителем чувственного и эмоционального равновесия, я создаю для него уникальные предметы.

**Какой аспект вашей профессии вам нравится больше всего?**

Мне нравится преобразовывать пространства, создавать «острова» безмятежности, выстроенные на красоте объемов.

**Над чем вы работаете в настоящий момент?**

Сейчас близится к завершению мой проект частного пятиэтажного дома в лондонском Ноттинг-Хилле. Это типичный английский дом, который был полностью

переосмыслен, чтобы превратиться в образец французской утонченности. Еще мы развиваем бренд «высшей категории» Haven. Идея в том, чтобы предлагать виртуальным клиентам брендовые апартаменты под ключ в одном из самых красивых городов мира — Париже. Как и в мире Высокой Моды, эти проекты требуют страстного отношения и внимания ко всем деталям, так как результат должен быть всегда великолепным и неповторимым.

**Чем бы вы занялись, если бы не стали декоратором?**

Я всегда хотел стать дизайнером интерьеров. В этом нет ничего удивительного! Еще одна прекрасная, на мой взгляд, профессия — галерист. Она дает возможность подбирать уникальные коллекции арт-объектов, мебели, предметов прошлого и настоящего... Согласитесь, оба этих вида деятельности очень схожи.

## БЕСЕДА С МАСТЕРОМ

**Что для вас французский стиль?**

Я французский интерьерный дизайнер и люблю историю французского дизайна, мое обучение в Школе Камондо и мои первые шаги у Кристиана Лиэгра — тому подтверждение. Я нахожусь в поиске элегантности и равновесия объемов. Мои проекты — это французский стиль «высшей пробы», который не перестает обновляться, — классика с элементами дерзости.

**Один из аспектов, характеризующих ваши проекты, — значение, которое вы придаете качеству**

## ИДЕАЛЬНЫЙ БАЛАНС

*Дамьен Ланглуа-Мёринн: пространство от кутюр по-французски.*

**Д**амьен Ланглуа-Мёринн любит называть себя «дизайнером мебели и пространств «высшей пробы». Он начал свою карьеру у Кристиана Лиэгра, где познакомился с работой мастеров-ремесленников. В 2003 году он создал свое агентство DL-M и сейчас работает над частными интерьерами по всему миру. Подобно произведениям искусства, каждый

из его проектов — «коллекционная вещь», не подчиняющаяся модным веяниям.

Проекты Дамьена публикуют престижные журналы во Франции и за рубежом. Среди его клиентов — декораторы Мюриэль Брандолини и Сибилл де Маржери, Альберто Пинто и Альбер Эльбаз, гонщик Ален Прост и принцесса Марокко Лалла Мерьем.

Фото: Stephan Julliard.

Фото: Stephan Julliard, Cécil Mathieu.



1



1



2

1. Столик из коллекции Structure по эскизам Жана Делиля. Столешница из соломы в технике маркетри. Ножка из бронзы, белая и желтая позолота. Лимитированная коллекция.



3

2. Отель Ritz в Париже. Фонари и бра из бронзы, покрытой тонкой позолотой, Delisle.

3. Фонари из коллекции Gingko, созданной совместно с Lalique в 2017 году. Материалы: бронза, хрусталь.

## ВЫСШАЯ ПРОБА

*Дом Delisle – член Комитета Кольтера, объединяющего старейших французских производителей продукции категории де люкс.*

Основатель династии – Анри Делиль был придворным часовщиком короля Бельгии Леопольда II. Постоянным заказчиком мастера был император Николай II. Светильники и мебель от Анри Делиля украшают дворцы в Версале и в Царском Селе, театр «Комеди Франсез» и отель Ritz. По эскизам, созданным для этих знаменитых объектов, мастера Дома Delisle изготавливают свои творения и в наши дни. Архивный фонд Дома насчитывает 10 000 рисунков различных эпох – от Ренессанса до ар-деко. В каталоге Дома – более 1000 моделей люстр, бра, торшеров, а также консолей и других предметов интерьера из бронзы, украшенных чеканкой, ковкой и позолотой. Каждый год коллекция пополняется сотней новых моделей.

[www.delisle.fr](http://www.delisle.fr)

*Delisle*  
PARIS

## СЛЕДУЙ ЗА МЕЧТОЙ

*Парижская галерея Studiolo – причудливая вселенная, созданная архитектором и дизайнером Фабрисом Оссэ.*

Выпускник парижской архитектурной школы Фабрис Оссэ известен своими яркими поэтическими проектами в стиле эклектика: апартаменты класса люкс, гостиницы и рестораны, выставочные пространства и бутики. Он с одинаковым воодушевлением берется за реставрацию нормандского замка и создание первого во Франции банковского концепт-стора. Работая над своей коллекцией мебели, он уже несколько лет развивает новые технологии, связанные с цифровой революцией, робототехникой и печатью 3D. Новая галерея Studiolo, открывшая свои двери в самом центре Парижа в 2017 году, позволяет познакомиться с Фабрисом Оссэ – художником. В галерее представлены предметы мебели от Фабриса Оссэ – неожиданные по форме, они образуют уникальные арт-ландшафты. Декор здесь становится языком, а рассказанные «истории» – призывом к мечте.

[www.fabriceausset.net](http://www.fabriceausset.net)



2



1

2. Квартира в Париже, проект Фабриса Оссэ.

3. Торшер Weeping to Willow, орех, латунь, плексиглас. Лимитированная коллекция.

1. Софа, коллекция Studiolo, шерсть, металлический каркас с бронзовым покрытием. Лимитированная коллекция.

3

Фото: Giorgio Baroni.

fa

JEAN PERZEL



1

1. Настольная лампа, создана в 1929 году для парижских студентов. Модель 509 bis.

2. Коллекционная настольная лампа 1930-х годов, модель 234. Консоль из металла и стекла, модель 31M.

3. Современный светильник. Модель 114.



2



3

## ТВОРЕНИЯ МАСТЕРА

Светильники и мебель из бронзы и стекла, созданные в 1920–1930-е годы Жаном Перзелем, остаются иконами стиля ар-деко.

III  
JEAN PERZEL  
PARIS

Художник по стеклу Жан Перзель в далеком 1923 году открыл ателье по выпуску светильников — строгие и лаконичные модели из бронзы и стекла быстро завоевали популярность среди самых взыскательных особ. Семейная резиденция Ротшильдов, дом Генри Форда, дворец короля Марокко, круизный лайнер «Нормандия» — все эти интерьеры украсили творения Жана Перзеля. И сейчас все объекты Jean Perzel, как и в 1923 году, производятся вручную, благодаря чему ателье присвоен знак «Предприятие живого наследия». Сегодня компания располагается в здании, построенном в 1931 году в Париже по заказу мастера архитектором Мишелем Ру-Спитцем. В шоу-руме представлена полная коллекция Jean Perzel: потолочные светильники, люстры, бра, лампы, торшеры, консоли и светящиеся столы.

www.perzel.com

BEAU & BIEN

## ДА БУДЕТ СВЕТ!

Светильники Beau & Bien — яркое воплощение французского стиля XXI века.

В 2004 году на выставке Maison & Objet французка Сильви Марешаль представила свою первую коллекцию беспроводных LED-светильников Smoop. А в 2005-м она основала бренд Beau & Bien. Вдохновляясь эпохой Просвещения, Сильви объединяет в своих коллекциях лиможский фарфор и светодиоды, позолоту и углеродный материал, французские традиции и технологии XXI века. Переосмысливая классические формы люстр и бра, Сильви придумывает новые, облегченные конструкции. Созданные на заказ светильники-скульптуры от Beau & Bien прекрасно вписываются в интерьеры пятизвездочных отелей, ресторанов и частных резиденций в Париже, на Лазурном Берегу, в Куршевеле, Италии, Азербайджане, США. Светильники Beau & Bien — яркое воплощение французского стиля XXI века.

www.beauebien.com

1. Большая замковая люстра Louis 15, состоящая из позолоченных и белых подвесок в форме подсвечников.

5 м каждая с 1000 подвесок и деталей из лиможского фарфора. Лимитированная коллекция.

2. Входная группа в холле отеля Le Majestic Barrière в Каннах из трех люстр диаметром

3. Деталь люстры в холле отеля Le Majestic Barrière. Материал: позолота. Лимитированная коллекция.



3



1

2

BEAU & BIEN



# НОВАЯ ЖИЗНЬ

24 года назад страстный коллекционер антиквариата Самюэль Роже создал компанию Origines, чтобы дарить вторую жизнь предметам старины.

Готические каминные порталы, мраморные и чугунные статуи в стиле ар-деко, фонтаны, зеркала, буазери, столы, люстры, вазы, декоративные колонны, ограды и парковые ворота – вот лишь неполный ассортимент мастерской Origines. Самюэль и его команда ищут по всей Франции, отбирают и реставрируют старинные артефакты. Компания располагается под Парижем в здании керамической

мануфактуры XVIII века. И само здание, и прилегающий парк полны «сокровищ». Здесь всегда рады гостям – частным клиентам, архитекторам, декораторам, коллекционерам и просто любителям искусства. Origines также предлагает большой выбор антикварных напольных покрытий и паркетов, самым новым из которых сто лет.

[www.origines.com](http://www.origines.com)



1. Гермес, посланник богов. Статуя из белого мрамора. Франция, XVIII век. Высота: 175 см.

2. Традиционный настенный прованский

фонтан из камня. Франция, XIX век. Размеры: 150 x 190 см.

3. Ангел в драпировке, держащий урну. Деталь чугунного фонтана, XIX век. Высота: 70 см.

**ORIGINES**  
ARCHITECTURE & HERITAGE BY S.ROGER



1. Люстра Regence на 6 ламп, бронза, бусины из хрустала, цвет «антик». Деталь.



# ДВОРЦОВЫЕ ТАЙНЫ

В маленькой мастерской Ombres et Facettes в долине Луары бережно хранят традиции изготовления хрустальных люстр.

Близость замка Шамбор, местные ремесленные традиции работы с бронзой и хрусталем вдохновили создателей ателье Ombres et Facettes на изготовление люстр по архивным чертежам начала XVIII века – периода, когда роскошь французского двора достигла апогея и зеркальная галерея Версаля формировала вкусы европейских монархий. Мастера ателье основывают свои чертежи на архивных материалах и фотографиях. По требованию заказчика может быть создана галерея прототипов, а также точные копии моделей из частных коллекций. Люстры, бра, напольные и настольные светильники изготавливаются из бронзы с покрытием из серебра, 24-каратного золота, никеля. Помимо хрустала, в подвесах используются малахит, горный хрусталь, ляпис-лазурь.

2. Люстра Gabrielle на 18 ламп, бронза, цвет «античное золото», хрустальные подвески. Модель создана для замка Шамбор в рамках сотрудничества.

3. Бра Louis XV на 6 ламп, бронза, позолота 18 карат.



[www.ombresetfacettes.com](http://www.ombresetfacettes.com)

**OMBRES ET FACETTES**  
LUSTRIERIE

# АДРЕСА

## BEAU & BIEN

18, rue Barbette, 75003, Paris

Посещение по записи: т. +33 1 42 74 77 22  
sylvie.marechal@beauetbien.com  
www.beauetbien.com

## BERNARD PICTET

47, rue Oberkampf, 75011, Paris

Посещение по записи: т. +33 1 48 06 19 25  
ateliers@bernardpictet.com

### Представитель в России:

Людмила Лунина: т. +7 909 959 36 37  
lunina22@gmail.com  
www.bernardpictet.com

## BIENNALE PARIS

Grand Palais, Avenue Winston Churchill, 75008, Paris

С 11 по 17 сентября 2017

С 11:00 до 21:00 (во вт и чт с 11:00 до 23:00)

www.biennale-paris.com

## DELISLE

4, rue du Parc Royal, 75003, Paris

Посещение по записи: т. +33 1 42 72 21 34  
info@delisle.fr

### Представитель в России:

Светлана Иванова: т. +7 925 802 18 16  
sifrance8@gmail.com  
www.delisle.fr

## GALERIE STUDIOLO

19, rue du Sentier, 75002, Paris

Посещение: пн-пт с 09:00 до 18:00  
т. +33 1 81 80 00 81; contact@magicdesignlab.com  
www.fabriceausset.net

## JEAN PERZEL

3, rue de la Cité Universitaire, 75014, Paris

Посещение: вт-пт с 09:00 до 18:00 (перерыв с 12:00 до 13:00); сб с 10:00 до 19:00 (перерыв с 12:00 до 14:00); т. +33 1 45 88 77 24; info@perzel.com  
www.perzel.com

## LE GRAND PIGALLE HOTEL

29, rue Victor Massé, 75009, Paris

т. +33 1 85 73 12 00; info@grandpigalle.com  
www.grandpigalle.com

## MAISON & OBJET/PARIS DESIGN WEEK

Выставочный центр Paris Nord Villepinte

С 8 по 12 сентября 2017

С 9:30 до 19:00 (во вт с 9:30 до 18:00)

Неделя дизайна пройдет по всему Парижу с 8 по 16 сентября 2017

### Представитель выставки в России:

Французский центр дизайна  
mo@centrefrancaisdudesign.com  
www.centrefrancaisdudesign.com  
www.facebook.com/frenchcenterofdesign  
www.instagram.com/frenchcenterofdesign  
www.maison-objet.com

## OMBRES ET FACETTES

10, rue de l'Industrie, 41220, Saint Laurent Nouan

т. +33 6 11 80 62 70; all@ombresetfacettes.com  
www.ombresetfacettes.com

## ORIGINES

Le Four à Chaux, Route De Houdan, 78550, Richebourg

Посещение: вт по записи; ср-пт: с 10:00 до 12:30 и с 14:00 до 18:30; сб: с 11:00 до 13:00 и с 15:00 до 18:00  
т. +33 1 30 46 93 00; info@origines.fr  
www.origines.com



1



2

1. Совместный проект Atelier Emmanuel Collini, Galerie May для Origines.

2. Деталь хрустальной люстры из коллекции Ginkgo, совместный проект Delisle и Lalique.

СПЕЦИАЛЬНЫЙ РЕКЛАМНО-ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПРОЕКТ  
CENTRE FRANÇAIS DU DESIGN И ЖУРНАЛА ELLE DECORATION. 0+

17 ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ДЕКОРУ

Французский Центр Дизайна



**CENTRE  
FRANÇAIS  
DU DESIGN**

ПЛАТФОРМА ДЛЯ РАЗВИТИЯ  
ФРАНЦУЗСКОЙ КУЛЬТУРЫ  
И ДИЗАЙНА В РОССИИ

*Профессиональные и культурные мероприятия*

*Организация деловых поездок*

*Коммуникации*

*Представитель Maison & Objet на территории  
России, стран СНГ и Балтии*

[www.facebook.com/frenchcenterofdesign](http://www.facebook.com/frenchcenterofdesign)  
[www.instagram.com/frenchcenterofdesign](http://www.instagram.com/frenchcenterofdesign)  
[france@centrefrancaisdudesign.com](mailto:france@centrefrancaisdudesign.com)  
[www.centrefrancaisdudesign.com](http://www.centrefrancaisdudesign.com)